

К 84.89(=498)  
В 55  
4-40191

ОБЪЯВЛЕНИЕ  
БЕСПЛАТНО  
ЭКСПРЕСС

# ЏЫРЛА ТУСЕСЕМ

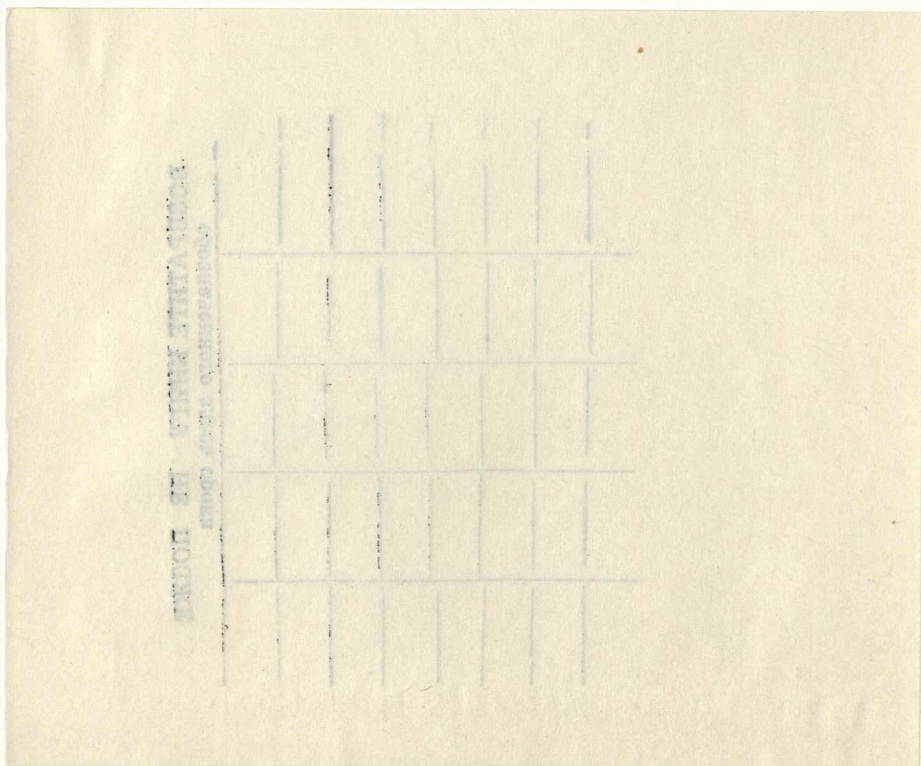
Клавдия  
ВИШНЕВСКАЯ



Национальная библиотека ЧР



4-040191





к

к 84.88 (= 446)  
B55

# ЏЫРЛА ТУСЁСЕМ

Клавдия  
ВИШНЕВСКАЯ

Сăвăсем

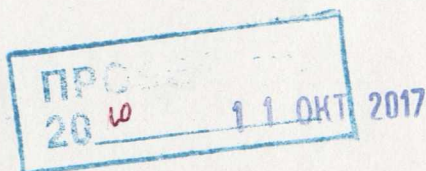
кр.



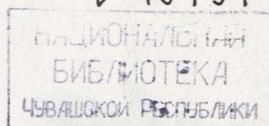
Шупашкар  
Чăваш кенеке издательстви  
2006

УДК 821.512.111— 93  
ББК 84 (2Рос=Чув) 6—5  
В 55

Художникё **Т.И.Немцева**



Ч-40191



**Вишневская К.И.**

В 55 Сырла тусёсем: Савăсем. — Шупашкар: Чăваш кĕнеке изд-ви,  
2006. — 31 с.

**УДК 821.512.111—93  
ББК 84 (2Рос=Чув) 6—5**

**ISBN 5-7670-1435-3**

© Вишневская К.И., 2006  
© Чăваш кĕнеке издательстви, 2006



## ПЁЛЁТ, ЭСЁ КАЛЀН-ШИ?

Кам шӑратнӑ хёвелне?  
Кам ҫутарнӑ ҫумӑрне?  
Пёлёт, эсё калӑн-ши?  
Ҫумӑрне хӑв чарӑн-ши?

Тӱпере хёвел пӑхать,  
Ҫумӑрпа вӑл тавлашать.  
Илёртсе мён пуррине  
Ӑшшӑн култарать ҫёрне.

Кам шӑратнӑ хёвелне?  
Кам ҫутарать ҫумӑрне?  
Пёлёт, эсё калӑн-ши?  
Ҫумӑрне хӑв чарӑн-ши?

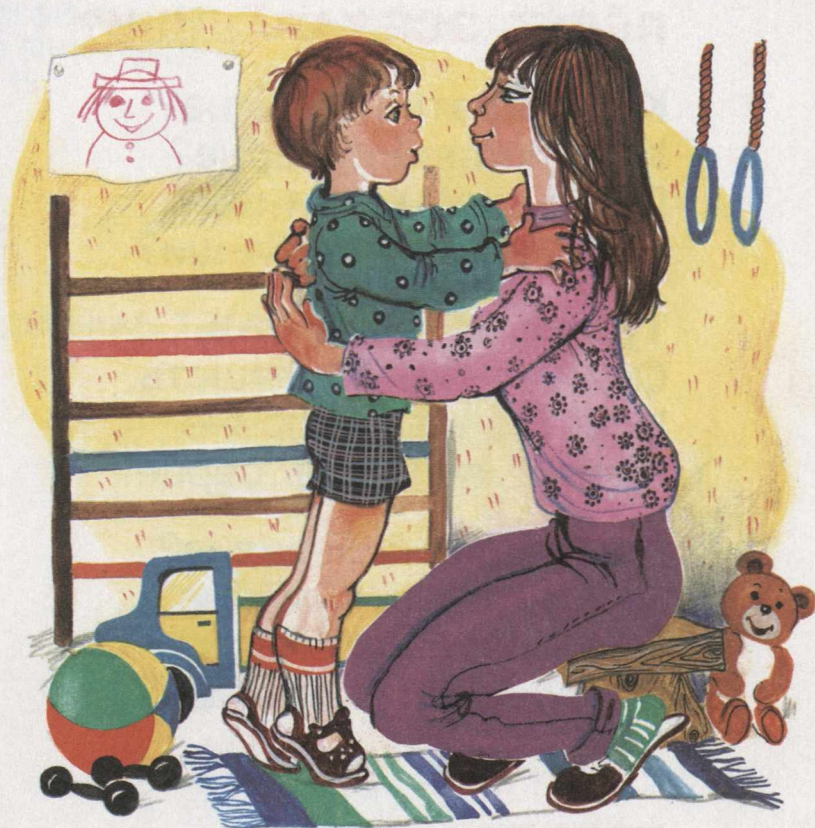
## ХЁВЕЛ

Хёлле сивё ҫил улать —  
Сарӑ хёвел пытанать.

Ҫуркунне хёвел тухать,  
Пулӑшать тума суха.

Ҫулла ача пек чупать,  
Шевли сана чуптӑвать.

Кёркунне те пит паха:  
Ылтӑн тёслё пур пахча.



## ТАВАХ

Телей сунатӓп аннене  
Хама савса ўстернӓрен.  
Ун ҫепӓҫ-ҫепӓҫ кӓмӓлне  
Нихҫан кӓлармӓп чӓремрен.

Анне ӓшши — хӓвел ӓшши.  
Шап-шур сухаллӓ ватӓсем  
Хӓш вӓхӓтра каланӓ-ши:  
«Тӓван ҫӓршыв — анне», — тесе.



Тавах Ҷёршыв аннемёре  
Кашниншён ыра пулнӑран,  
Чунӑмӑра-чӑремёре  
Хӑвел ашшийӑ панӑран.

## **ЁҶЕ ЮРАТСАН**

ЁҶ пек лайӑххи тата хӑватли,  
Мӑн пур Ҷӑр Ҷинче унран усӑлли?  
Ӑна пӑлмесен, алла тытмасан  
Мӑнле Ҷӑр Ҷинче хӑйса эс утан?

Пӑлместӑп «пулмасть» тенине,  
Илтессӑм килмест суя сӑмахне.  
Пур ёҶ те пулать, ёҶрен ан хӑра,  
Паян ӑнмасан — чапланӑ ыран.

## **ЭТКЕР**

Мӑн-ши вӑл эткер?  
Атьӑр вуласа пӑлер.

Пӑри калать:  
— Мул пуянлӑхӑ.  
Тепри калать:  
— Чун пуянлӑхӑ.  
— Несӑл — акӑ пуянлӑх:  
Ача кӑна — мӑнпур пуласлӑх.



## ҘЫРЛА ТУСЁСЕМ

КуҘук, ВаҘук — тантӑшсем.  
Пёрле кайрӑҫ вӑрманна  
Пиҗнӑ җырла пуҗтарма.

Ваҗук — шурӑ чашӑкпа.  
Куҗук тытнӑ аллине  
Ашшӑ тунӑ пуракне.



Ҙырла тёлне ҘитрёҘ те  
ЫвәтрёҘ тирёксене.  
ТәрәнчёҘ Ҙырла Ҙине.

Нимсёрех ВаҘук, КуҘук.  
УтрёҘ килелле туссем  
Айәплән пуҘа чиксе.

Килёсене Ҙитсен:  
— Ҙырла Ҙук, — терёҘ.  
Пичёсене хёретрёҘ.

— Вәрманта Ҙырла пурах, —  
Терё ашшө йәвашрах. —  
Йәмәку кётет Ҙырла!  
Ан суй урәх эс Ҙапла.  
ВаҘукән та йәмәк пур,  
Вәл та Ҙырла кётет, кур...

## **ЧЕЧЕК**

Чечек акса хәварсан,  
Кәшт кёл сапса шәварсан  
Шәтәт чечек. Ёс, кёлчечек.

## **ТЁЛЁНТЕРМЁШ**

Юр муклашки купаланса килет,  
Алтаттисен карти патне Ҙитет.  
— Тёлёнтермёш, — тет Алатәт, —  
Пирён урамра — Алтай.



## ИТЛЕСЕН

— Хәвәнран аванрах  
Пултәр санән юлташ, —  
Калать мана атте.

Хамран лайәхрах  
Пур Ваҫукәм юлташ.  
Вёренет вәл әста.



Юлташӓмпа ялан  
Ман выляс килет.  
Вӓл ҫывӓх тӓванран.

Асли каланине  
Итлӓп вӓҫӓмех.  
Итлесен аттене  
Ўсӓп телейлех.

### **ЗАРЯДКА ТУМАЛЛА**

Тумасть зарядка пӓчӓк Ваня,  
Вӓл ўркенет, пит кахалланӓ.

Тек кӓмака ҫине пытанчӓ,  
Апат ҫиме кӓна вӓл анчӓ.

Арҫын ача хавшаккӓн ўсрӓ,  
Хӓй тусӓ кулнине те тўсрӓ.

Ҫулсем иртсен ача ӓнланчӓ,  
Зарядкӓпа вӓл маттурланчӓ.

Ирпе ирех тӓрять ав Ваня:  
— Зарядка тумалла! — тет. —  
Камӓн?

### **САРӓ ЧӓПӓ**

Шип-шип шиплетет  
Сарӓ пӓчӓк чӓпӓ.  
Мӓншӓн ҫаплах макӓрять?  
Хӓй амӓшне вӓл шырать.



## **ВАСЕЛИСА**

Ир те пулчѣ... Каҫ пулать.

Васелиса ҫывӑрать.

Вӑрансассӑн:

— Мӗн ҫиес? —

Тет ялан ҫак Вӗҫелес.

Ҫӗр иртсесӗн ир килет.

Хӗр ача кахалланать.

Ӗҫлемен. «Ҫиес килет», —

Тет каллех ҫак Вӗҫелес.



Тек пулмарё чӑтасси.  
— Ачаран кам пуласси  
Паллӑ, — терё ашшӑ. — Вёҫелес!  
Йёплӑ хулпа вётелес.

## **КУЛАШ**

Кулаш кустӑрми килсен  
Кулаш купӑсне калаҫҫӑ.  
Кулаш купӑсӑ йёрсен  
Кулаканран кулаҫҫӑ,  
Йёрёнекенрен йёрнеҫҫӑ,  
Ҫапаканран тараҫҫӑ.

## **ЧЕЧЕКЛЕН, РАҪҪЕЙ**

Ман Ҫёршывӑм — савӑк юрӑ,  
Ман Ҫёршывӑм — тулаӑ ҫёр.  
Уншӑнах хыватӑп юрӑ,  
Пулӑп чи телейлӑ хёр.

Вӑхӑт иртӑ, пур кёвве те  
Туйӑп эпӑ вӑйлӑрах.  
Ҫулӑм кёрӑ чёрене те,  
Эпӑ ҫунӑп саншӑнах.

Манӑн шанчӑк — чёртнӑ ҫулӑм,  
Сӑнмӑн эсӑ нихӑҫан.  
Чечеклен, Раҫҫей ҫёршывӑм,  
Пултӑр тӑнӑҫлаӑ ялан.



## ПӐРҘА ХУРАЛҘИСЕМ

Чипер Сетнерпе Ваҗҗа  
Хураллаҗ уйра пӑрҗа.  
Йӑлт-ялт пӑхаҗ тавралла —  
Хуралта сых тӑмалла.

Вёҗсе җитрёҗ кайӑксем.  
Уй-хир пулчё хуп-хурах.  
— Пӑрҗа җиеҗ тусӑмсем,



Хәратар мар. Пултәрах, —  
Терё Сетнер юлташне.  
Хўтермерёҫ «туссене».

## **ҶИТЕРМЕРЕ**

Йәшәл симёс курәк —  
Ку вәл пирён уләх.

Эп кәтетеп сурәха —  
Кашаман, ан ҫуләхах.

Ҷакәр кәларатәп.  
Кәшт тәвар сапатәп.

Путекне ҫитереп,  
Амәшне хўтереп.

Кёсьене ҫулаҫҫё,  
Ҷакәра шыраҫҫё.

Хәпсамччё эс, сурәх,  
Ҷисемччё ҫён курәк.

## **ЛУПАШКА**

Йәлтәртатать лупашки,  
Кёмёлрен-ши валашки?  
Алла тытса пәхас-ши?  
Е атәпа кёрес-ши?



## САЛТАК

Пуласшӑн Петя салтак:  
Тытӑ хӑй ҫумне патак.

Сыхлӑ Тӑван ҫӑршыва —  
Ӱстӑрчӑ ҫеҫ хӑй сывах.

Пичӑш Митя — салтакра,  
Сыхӑ тӑрать вӑл ҫарта.



Каясшӑн Петя ҫара.  
Ҫук-ҫке пӑшал алӑра.

### **ХӖВЕЛ ПИКЕ**

Хӗрлӗ тухӑҫ хӗмӗнчен,  
Шурӑмпус кӑварӗнчен  
Тухрӗ кӑмӑллӑ сар хӗр,  
Кӗтсе илчӗ тулӑх ҫӗр.

Йӑл! кулать те ҫӗр ҫине —  
Тӗперен шевли ўкет.  
Ешӗл тумлӑ ялсене  
Ӑшшине вӑл парнелет.

Каҫ пуҫтарнӑ хӗлхемне  
Салатать «хӗр» ирхине.  
Тӗперен хӗвел анать —  
Ҫут тӗнче ыйха путать.

### **КУШАК ҪУРИ**

Вӗҫӗм-вӗҫӗм мӑрлатать,  
Кушака вӑл вӑратать.  
Кам-ши пур ун ҫумӗнче,  
Ват кушакӑм патӗнче?  
Курӑнать хӗри —  
Кушак ҫури.



## НЯНЯ

Ашшѣ-амѣш — кинора,  
Няня паян — Еруслан.  
Йѣпатмашкѣн Инора  
Тѣвас терѣ яраплан.

Пѣчѣкскер-ѣке сѣпкара  
Кармашать. Тухасшѣн-ши?  
Чарѣнмасѣр макѣрать,  
Пиччѣшне ѣухатрѣ-ши?



Тӑрмашать ав Еруслан,  
Инор йӑни — ним те мар.  
Вӑл ятлать: «Ан курнӑҫлан,  
Эпӗ санӑн аннӑ мар».

## **СӐПКА ЮРРИ**

А-а-а ачине.  
А-а-а паппине.  
Ыйхӑ килсе сӑпкине  
Тӗлӗк парать ачине.

А-а-а ачине.  
А-а-а паппине.  
Сӑпка юрри юрласа  
Ҫыврататӑп пепкене.

## **КАҪПА**

Каҫпа хӗвел хӗрелет,  
Ачан куҫӗ хупӑнать.  
Аван-чӑххи пур пӗрле  
Ыталанӑ каштана.

Тутлӑ ыйхи сӑпкара  
Сана кӗтет савӑнса.  
Няням, эс те ҫывӑрах  
Ыйха чунтан тав туса.

Ч-40191



## ПЎСКЕ

Пўске ўкрё алран.  
Мён-ма тарчэ въл манран?  
Шыв юхать, кунта сырма —  
Мечёк кайнă çаванма.



## КАЯ ЮЛНӀ КӚР

КӚрхи кунсем килсенех  
Сарӑ ҫулҫӑ та ўкет.  
Юпа уйӑх ҫитсенех  
Юпа кӑна ёнерет.

Юпапа чўк кунёсем  
Нихӑҫан ӑшӑнманран,  
Ҫара тумпа юлнӑҫем  
Хаярланнӑ сив тӑмран.

Кӑҫал йӑлтах урӑхла:  
КӚрёме хёвел савать.  
Юпа уйӑх — ыр тӑхлӑч —  
Еплерех калча ташлать.

Кая юлнӑ кӚр ҫаплах  
Ҫулҫӑсемпе йӑпанать.  
Ўрӑк чўк хашка-хашка  
Сивӗ сывлӑш хӑвалать.

Ун ҫитмелле вӑхӑта —  
Хӗл сиввине кармалла.  
КӚр ӑшшине хупласа  
Пёвене пӑр сырмалла.



## КАЧАКА

Кача-кача-качака —  
Ме-ке-кек.  
Мёншён-ха эс така пек?  
Сухал şeç хэвэ́нни пек.

Хаярланчэ качака:  
— Ме-ке-кек!



Эп ыйтатӕп:

— Сан вара мӕнле инкек?

— Ан кул эсӕ, ме-ке-кек!.. —

Хӕй вара текех тӕкет.

### **КИ-КИ-РИ-КИК!**

— Кам тӕрать-ха чи малтан  
Хӕйне кура маттуртан?

— Анне, — хуравларӕ Урине.

— Ҷук, атте, — терӕ Урите.

— Кушак! — хыттӕн кӕшкӕрчӕ Кушак.

— Ҷук, Кампур, — терӕ ҶепӕҶҶӕн Якур.

— Эс пӕлетӕн-и, Якку,  
Кам калать ки-ки-ри-ку?

— Ав-та-ан! —

Пӕлчӕ пӕчӕкки малтан.

Пит аван.

### **ХӔВЕЛ**

Хӕвел шевли — анне кулли пек,  
Йӕл кулчӕ савӕнса ирпе.

Хӕвел ӕшши — анне алли пек,  
Вӕл ачашларӕ шевлипе.



## ЫРӐ АСАННЕ

Ҷамӑл тӗлӗклӗ чӑваш —  
Пӗчӗк мӑштӑк-мӑштӑклаш.  
Ирӗн-кунӗн, каҫсенче —  
Асанне ун ҫумӗнче.

Йӗрмӗш питлӗ мӑнукне  
Сиктерет ҫине-ҫине.  
Ҷавӑнпа-ши ӗмӗрех  
Пурӑнать вӑл чӗререх?



## СЌПКА ЕККИ\*

Хёвел анать, каҫ пулать,  
Ачан куҫё хупанать.  
Пёчёк тути йал кулать,  
Пепкеҫём ыйха путать.

Канлё ыйхә сәпкара  
Сана ләпкать тёлёкпе.  
Пёчёк пепкем, ҫыва́рах,  
Сәпки яра́нтәр чипер.

ҫамал екки йәпатса  
ҫамал ыйхә парнелет.  
Ачашшән эс ҫыва́рсан  
Пурнаҫ ёмёчё килет.

## МЁНШЁН?

Кун кёске,  
ҫёр вара́м.  
Мёншён?  
Ылта́н тёс кайсан  
Таврана килет  
Шап-шурә тёс кайран.  
Мёншён?

---

\* Екки — яра́нни, яра́ну.



## ШКУЛА

Пёчёк хёр ача  
Шкула пуҫтаранать.  
Паян кун каҫа  
Кёнеке вулать.

Каясшән вәл шкула,  
Шикленмест ҫумартан.



Ҷил вёҶём улатъ,  
Ачана хӳрататъ.

Пёчёкки те пачах  
Парӳнмасть пулмалла.  
Вёренме хёр ача  
ВёҶстерет шукулалла.

### **ҶЁНЁ ҶУЛТА**

Хёл Мучи — ман асатте,  
Пачё вӳл парне — тетте.  
Юр пики — манӳн анне,  
Вӳл юрларё юррине.

### **ПАРНЕ**

Парне пачёҶ Ҷён Ҷулта:  
Сӳвӳ лайӳх вуларӳм,  
Шӳпчӳк евёр юрларӳм  
Савӳннипе ташларӳм.  
ПарӳччёҶ парне татах:  
Анчах хутаҶси пушах.



## ТИМУР ХАЛАТ

Курӑр Тимура паян  
Купӑста пекех тӑрать.  
Хускалаймасть те наян:  
Утсан ӱкесрен хӑрать.

Вӑл капмар, хӑлат пекех,  
Ҫаврӑнҫусӑр, пит мӑран.  
Тайӑлать ҫине-ҫинех,  
Сӑнӑпе те пит кӑра.



Ача амăшĕ, ара,  
Хĕлĕн сиввинчен хăрать.  
Тумлантарнă-çке çара —  
Ав Тимур аран тăрать.

## **ПУР ЯПАЛАН САССИ ПУР**

Хăнтăр-хăнтăр тумасăр  
Йăлтăр! çиçĕмĕ çиçмест.  
Чăшăл-чăшăл тумасăр  
Акнă тырă та ўсмест.

Сăмах-юмах пулмасăр  
Çенĕ кунăм пуçланмасть.  
Шăкăр-шакăр тумасăр  
Чашăк-тирĕк çăвăнмасть.

Пур япалан сасси пур:  
Сассăр нимĕн те пулмасть.  
Сасна пар та вайна хур —  
Унсăр ёç-пуç ăнăçмасть.

## **ХĖВЕЛ ШЕВЛИ**

Маша — пĕчĕк хĕр ача,  
Хай вăранчĕ шевлепе.  
Чăлт таракан «мулкача»  
Вăл тытасшăн аллипе.



## ГРУНЯ

Ҷиес килет Грунья  
Кақхине те груша.

Сад пахчинче груша —  
Тёттёмре хярушя.

Кётё ирччен Груня,  
Татё пиҫнё груша.



Груша ҫиет Груня,  
Груша тытнӑ Дуня.

Вӗсем — чӑн туссем,  
Хӑналаҫҫӗ, илсем.

Пит аван-ҫке пурӑнма,  
Ыр туссемпе йӑпанма.

### **ЧУЧЧУ**

Чу-ччу! ачине,  
Чу-ччу! амӑшне,  
Чу-ччу! ашшӗне,  
Чу-ччу! ыйхине.

Пепкем, сӑпка ярӑнсан  
Юрла-юрла йӑл кулсам.

Чу-ччу! ачине,  
Чу-ччу! амӑшне,  
Чу-ччу! ашшӗне,  
Чу-ччу! ыйхине.

Лӑштӑн-лӑштӑн ярӑнса  
Ўс, ачам, ыйха путса.  
Чу-ччу! ачине,  
Чу-ччу! амӑшне,  
Чу-ччу! ашшӗне,  
Чу-ччу! ыйхине.

Лӓпланса эс ҫывӓрах,  
Пулӓн, пепкеҫӓм, сывах.

Чу-ччу! ачине,  
Чу-ччу! амӓшне,  
Чу-ччу! ашшӓне,  
Чу-ччу! ыйхине.

Ҫирӓп ҫитӓн, тӓреклен,  
Пулӓн лӓтчик, вӓҫекен.

### **УТИ-УТИ КӓВАКАЛ**

Кайрӓ ирхине  
Кӓвакал анне  
Чӓпписене ишме  
Вӓрентме.

Ути-ути-ути!  
Васкаварлӓ утти.  
Утӓрах, чупӓрах —  
Кӓлӓ ав ҫывӓхрах.

Ҫутӓ кӓлӓ хӓвелпе  
Ҫуталать ак кӓмӓл пек.  
Кӓвакалпа чун кӓрет —  
Кӓлӓ ҫилсӓр чӓхенет.



## ТУПМАЛЛИ

- |           |                      |           |                      |
|-----------|----------------------|-----------|----------------------|
| <b>3</b>  | Пёлёт, эсё калән-ши? | <b>21</b> | Хёвел                |
| <b>3</b>  | Хёвел                | <b>22</b> | Ырә асанне           |
| <b>4</b>  | Тавах                | <b>23</b> | Сәпка екки           |
| <b>5</b>  | Ёҗе юратсан          | <b>23</b> | Мёншён?              |
| <b>5</b>  | Эткер                | <b>24</b> | Шкула                |
| <b>6</b>  | Ҙырла тусёсем        | <b>25</b> | Ҙёнё җулта           |
| <b>7</b>  | Чечек                | <b>25</b> | Парне                |
| <b>7</b>  | Тёлёнтермёш          | <b>26</b> | Тимур Хәлат          |
| <b>8</b>  | Итлесен              | <b>27</b> | Пур япалан сасси пур |
| <b>9</b>  | Зарядка тумалла      | <b>27</b> | Хёвел шевли          |
| <b>9</b>  | Сарә чёпё            | <b>28</b> | Груня                |
| <b>10</b> | Васелиса             | <b>29</b> | Чуччу                |
| <b>11</b> | Куләш                | <b>30</b> | Ути-ути кәвакал      |
| <b>11</b> | Чечеклен, Раҗҗей     |           |                      |
| <b>12</b> | Пәрҗа хуралҗисем     |           |                      |
| <b>13</b> | Ҙитермере            |           |                      |
| <b>13</b> | Лупашка              |           |                      |
| <b>14</b> | Салтак               |           |                      |
| <b>15</b> | Хёвел пике           |           |                      |
| <b>15</b> | Кушак җури           |           |                      |
| <b>16</b> | Няня                 |           |                      |
| <b>17</b> | Сәпка юрри           |           |                      |
| <b>17</b> | Каҗпа                |           |                      |
| <b>18</b> | Пўске                |           |                      |
| <b>19</b> | Кая юлнә кёр         |           |                      |
| <b>20</b> | Качака               |           |                      |
| <b>21</b> | Ки-ки-ри-кик!        |           |                      |

*Литературно-художественное издание*

Для детей дошкольного и младшего  
школьного возраста

**Клавдия Ивановна Вишневская**

**СЫРЛА ТУСЁСЕМ  
ЯГОДНИКИ-СЛАДКОЕЖКИ**

Стихи

*На чувашском языке*

Художник *Т.И. Немцева*

Редактор *О.Л. Васильева*

Художественный редактор *И.Е. Калентьева*

Технический редактор *А.В. Семенова*

Корректор *А.Г. Владимирова*

Компьютерная верстка *Е.Л. Карпеевой*

Общероссийский классификатор продукции ОК 005—93—  
95 3003. Изд. лиц. № 06317 от 26.11.01. Подписано  
к печати 26.02.06. Формат 70х90 1/16. Бумага офсетная.  
Гарнитура Прагматика. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 2,34. Учетно-изд. л. 1,26. Тираж 2000 экз.  
Заказ № К-6067. Изд. №10.

ГУП «Чувашское книжное издательство»,  
428019, г. Чебоксары, пр. Ивана Яковлева, 13.  
Отпечатано в ГУП «ИПК «Чувашия»,  
428019, г. Чебоксары, пр. Ивана Яковлева, 13.







ЧӐВАШ  
КӐНЕКЕ  
ИЗДАТЕЛЬСТВИ

